

“Las configuraciones de RDA: un recorrido por los borradores publicados entre 2004 y 2008”

Gerardo Salta¹

Resumen: Se muestran los primeros hallazgos—en el marco de una investigación exploratoria—en torno al primer borrador de RDA publicado en 2004. En tal sentido, se recorren algunos antecedentes clave del código como los postulados de la Conferencia de Toronto de 1997, el análisis lógico de AACR2 y el derrotero seguido en la configuración del borrador de la Parte I de AACR3—denominación del código en su inicio. Asimismo, se consignan los primeros pasos dados hacia RDA durante 2005. Finalmente, se categorizan las posiciones que emergen alrededor de las discusiones sobre el borrador de la Parte I de AACR3.

Introducción

Esta ponencia se vincula con una investigación de índole exploratoria dirigida a elaborar una tesis orientada a cumplimentar los requisitos para la obtención del título de Magíster en Metodología de la Investigación Científica de la Universidad Nacional de Lanús, Argentina, la que cuenta con la dirección y tutoría de la Magíster Elsa Barber.

La investigación se propone trabajar sobre las distintas configuraciones que comporta RDA—Resource Description and Access, en español Descripción y Acceso al Recurso—desde su origen en 2004 hasta la publicación de su último borrador en 2008. Se enfatizan aquellos aspectos vinculados con los cambios y modificaciones relativos a la estructura, diseño y contenido operados en los sucesivos borradores publicados. Asimismo, interesa dirigir la atención al análisis de los comentarios que cosecha cada una de dichas publicaciones, los que emanan tanto de las revisiones generadas al interior del Joint Steering Committee for Development of RDA—en adelante, JSC—de la literatura publicada, así como también de las listas electrónicas de discusión del campo de la bibliotecología y la ciencia de la información. El texto a continuación se centra en dar cuenta de lo ocurrido alrededor de la presentación del primer borrador de RDA en diciembre de 2004—denominado “AACR3: Resource Description and Access”, en español “AACR3: Descripción y Acceso de Recursos”—atendiendo a las diferentes perspectivas que comienzan a emerger en las discusiones previas y posteriores a la publicación del citado borrador.

La Conferencia de Toronto de 1997 y los orígenes de RDA

El trabajo sobre RDA empieza formalmente en 2004. Howarth (2007) expresa que en dicho año comienza a emerger un cambio dramático en la dirección de RDA, con la designación de Tom Delsey en diferentes funciones clave relacionadas con el estándar—que toma el título iniciático y tentativo de AACR3. Delsey ocupa lugares de toma de decisión vinculados con el JSC hasta su reunión de abril de 2004, donde pasa a desempeñar el cargo de consultor invitado para asistir a la discusión sobre la reorganización de la Parte I de AACR2—Anglo American Cataloguing Rules, 2nd ed., en español Reglas de Catalogación Angloamericanas, 2a. ed. Desde 2004 hasta 2009 ocupa el cargo de editor de AACR3—y luego de RDA—nombrado por el Committee of

¹ Gerardo Salta, profesor de la Universidad Nacional de Rosario, Argentina, <gersalta@gmail.com>

Principals—en adelante, CoP² (Howarth, 2007 ; Joint Steering Committee for Development of RDA, 2009f ; Joint Steering Committee for Development of RDA, 2009j).

La relación y el protagonismo de Delsey respecto al surgimiento de RDA se remonta mucho más atrás en el tiempo. En la International Conference on the Principles and Future Developments of AACR, realizada en Toronto, Canadá—organizada por el JSC—en octubre de 1997, Delsey participa como experto invitado exponiendo sobre modelización de AACR. La Conferencia de Toronto—como se la conoce comúnmente—tiene como finalidad tratar las problemáticas de AACR2 y considerar las tendencias presentes y futuras respecto a los recursos y a la gestión de información (Joint Steering Committee for Development of RDA, 2009a). Como resultado de las deliberaciones, el JSC indica una serie de acciones inmediatas a ser llevadas a cabo—siendo de interés para esta ponencia las siguientes: (1) Proseguir la recomendación de utilizar la técnica de modelado de datos para proveer un análisis lógico de los principios y de las estructuras que subyacen a AACR2; y, (2) Crear una lista de principios de AACR2 (Joint Steering Committee for Development of RDA, 2009b). El JSC encomienda llevar a cabo estas acciones a Tom Delsey—de Library and Archives Canada (LAC)—y a Barbara Tillett—representante de Library of Congress (LC)—respectivamente (Joint Steering Committee for Development of RDA, 2010a).

Las recomendaciones del análisis lógico de AACR2

Delsey lleva a cabo el análisis lógico de la Parte I y II de AACR2, publicando ambos estudios en formato electrónico (Delsey, 1998 ; Delsey 1999). Presenta las principales problemáticas y recomendaciones en la reunión del JSC de octubre de 1999, en Brisbane, Australia, aunque las mismas se tratan formalmente en la reunión siguiente de marzo del 2000, en San Diego, EE.UU. (Joint Steering Committee for Development of RDA, 2009c ; Joint Steering Committee for Development of RDA, 2009d).

En relación a la Parte I de AACR2—que interesa a este texto—establece evaluar opciones de reestructurar la Parte I del código en pos de facilitar la integración de reglas para describir nuevas formas de expresiones y medios, y sostiene que ...“una opción para considerar sería usar las áreas de descripción de ISBD(G) como elemento primordial de organización para la estructura completa de la Parte I”...³(Delsey, 1998 : 28). El JSC, en primer término, insta a “cortar y pegar” las reglas relevantes de AACR2 y manifiesta la “generalización” de muchas de las reglas moviendo sus prescripciones desde los capítulos 2-12 hacia el capítulo 1 (Joint Steering Committee for Development of RDA, 2009d). Esta última consideración del JSC se asimila cuasi-directamente con la recomendación del estudio de Delsey de utilizar las áreas de descripción de ISBD(G)—International Standard Bibliographic Description, en español Descripción Bibliográfica Internacional Normalizada—como criterio de organización para AACR3. También instruye examinar la factibilidad de modificar la lógica interna del código para dar cabida a documentos que no se definen en términos físicos (Delsey, 1998). El

² El Committee of Principals (CoP) esta compuesto por los directivos o los representantes de American Library Association (ALA), Canadian Library Association (CLA) y Chartered Institute of Library and Information Professionals (CILIP), British Library (BL), Library of Congress (LC), Library and Archives Canada (LAC) y National Library of Australia (NAL). El JSC—compuesto por los representantes de ALA, Australian Committee on Cataloguing (ACOC), BL, Canadian Committee on Cataloguing (CCC), CILIP y LC—en trabajo conjunto con el editor, reporta al CoP para la toma de decisiones (Joint Steering Committee for Development for RDA, 2010b).

³ ...”One option for consideration would be to use the ISBD(G) areas of description as the primary organizing element for the overall structure of Part I”... (Delsey, 1998 : 28).

comentario del JSC, respecto a esta recomendación, se dirige a ubicar esta problemática dentro del contexto de las acciones encaminadas hacia la revisión del capítulo 9, la conformación del Enunciado de Principios subyacentes a AACR2 y el trabajo realizado sobre la modificación de la regla 0.24 (Joint Steering Committee for Development of RDA, 2009d).

El trabajo encargado por el JSC a—y llevado a cabo por— Tillett en la elaboración y conformación de un Enunciado de Principios de AACR2, asimila la mayor parte de las recomendaciones relacionadas con la Parte II de AACR2 desarrolladas por Delsey. De esta forma interesa remarcar que el futuro documento sobre Principios aglutina la especificación de las funciones del catálogo articuladas con los objetivos de las reglas del código en base al modelo FRBR—Functional Requirements on Bibliographic Records, en español Requisitos Funcionales para los Registros Bibliográficos (Delsey, 1999 ; FRBR, 2009).

Por un lado, es innegable el hecho de que gran parte de la configuración actual y futura de RDA descansa sobre el modelado de datos de AACR2 llevado a cabo por Delsey, en cuanto a que escinde los elementos y los reagrupa “lógicamente” al nivel de atributos y relaciones entre entidades. Esta acción transversaliza AACR2 agrupando aquellas reglas similares—y escindiendo aquellas disímiles—acorde a los atributos identificadores o clave en cada una de las entidades previamente delineadas (Salta, 2007). En tal sentido, el análisis orientado a objetos disgrega las reglas de AACR2 en elementos, atributos y relaciones según un patrón lógico, lo que facilita el posterior “mapeo” de dichas reglas hacia las pautas de RDA, no requiriéndose conversión de registros de AACR2 en registros de RDA y, por tanto, dejando asegurada la compatibilidad e intercambio de registros entre ambos estándares de manera eficaz (Salta, 2009). Las sucesivas configuraciones de RDA y su contenido, a la par que reagrupan y reordenan los distintos sub-elementos adscriptos lógicamente a un elemento—por ejemplo, el elemento título—aglutinan y estructuran los contenidos afiliados a dichos sub-elementos en AACR2, los que se encuentran dispersos en capítulos y en áreas diferentes—por ejemplo, las reglas relativas al elemento título se encuentran dispersas en los capítulos 1 a 13 y en las áreas 1, 6 y 7 de AACR2.

No obstante, por otro lado, las recomendaciones del estudio de Delsey para la Parte II de AACR2, comienzan a mostrar la presencia determinante de las entidades bibliográficas y de las relaciones entre dichas entidades. El modelo FRBR comienza a constituirse en una influencia relevante no solo para AACR3—y para las futuras RDA—sino para el propio trabajo de Delsey. Además de la modelización de Delsey, desde octubre de 2001—y de manera creciente en las sucesivas reuniones—el JSC se aboca a examinar la terminología presente en AACR2 para alinearla con el vocabulario propio de FRBR—en particular los términos “obra”, “expresión”, “manifestación” e “ítem” presentes en el grupo 1 de entidades bibliográficas de dicho modelo. Paralelamente, se propone la inclusión de nuevas conceptualizaciones de dichas nociones en el glosario de AACR2, requiriendo la revisión de la definición actual de ítem a los fines de asegurar su consistencia (Delsey, 1998 ; Joint Steering Committee for Development of RDA, 2009e ; Joint Steering Committee for Development of RDA, 2009f ; Joint Steering Committee for Development of RDA, 2010b).

Hacia la nueva edición de AACR

La configuración primigenia de AACR3—de la que llega a publicarse formalmente solo la Introducción y la Parte I—se vislumbra como sigue: (i) *Introducción–Principios generales*; (ii) *Parte I–Descripción*; (iii) *Parte II–Elección de puntos de acceso*; y, (iv)

Parte III—Forma de los puntos de acceso. Como puede observarse, las partes en que se divide AACR3 siguen al pie de la letra el procedimiento de control bibliográfico llevado a cabo por las bibliotecas en distintos lugares del mundo a lo largo del tiempo. La Parte I se reorganiza para facilitar una aplicación más eficiente de las reglas de descripción en tanto pertenezcan a aspectos vinculados con el contenido y con el medio; la Parte II se reestructura para facilitar el uso de reglas vinculadas con la elección de los puntos de acceso, y facilitar el uso de reglas generales ante la ausencia de reglas específicas; y, la Parte III—nueva en este sentido—incorpora las reglas actuales vinculadas al establecimiento de encabezamientos y de referencias en el contexto del control de autoridad (AACR3, 2004 : 3 ; Jones, 2007 ; Tillett, 2005b).

En su rol de editor de AACR3—donde reemplaza al editor histórico de AACR, Michael Gorman—Delsey se encarga de dar forma al borrador de la Parte I de AACR3, versión que el JSC discute en la reunión de octubre de 2004 (Joint Steering Committee for Development of RDA, 2009g).

La Parte I de AACR3

A fines de 2004, el editor prepara una versión del borrador de la Parte I de AACR3, la que se pone disponible para comentarios y revisión de los catalogadores entre diciembre de 2004 y febrero de 2005 (AACR3, 2005 ; Joint Steering Committee for Development of RDA, 2009g ; Joint Steering Committee for Development of RDA, 2010b).

Las reglas de la Parte I—la única que llega a publicarse—se organizan de acuerdo a lo establecido en la reunión del JSC de octubre de 2004 (Howarth, 2007). En tal sentido, la Parte I se divide en 3 secciones. La *Sección A* comporta reglas generales que se aplican a todo tipo de recursos, independientemente del tipo de contenido y del medio en que el mismo se transporta. De acuerdo a la lógica del orden expresado anteriormente, la *Sección B* abarca reglas suplementarias aplicables a tipos de contenidos específicos y, por último, la *Sección C* refiere a reglas suplementarias aplicables a diversos tipos de medios. Es importante remarcar que las reglas contenidas en las Secciones B y C son suplementarias en tanto y en cuanto complementan las instrucciones generales provistas en la Sección A (AACR3, 2004 : 0.23, I-1 ; AACR3, 2005 : 2). La Introducción de AACR3 expresa su alcance al sostener que las reglas de la Parte I proveen instrucciones para formular descripciones bibliográficas, las que de requerir puntos de acceso deben formularse de acuerdo a las prescripciones de la Parte III (AACR3, 2004 : 0.21).

En cuanto a los cimientos sobre los que se erige AACR3, la regla 0.22, sostiene (AACR3, 2004 : 0.22, I-1)

...”Las reglas descriptivas se basan en la estructura general para la descripción de materiales bibliotecarios [provista por] la Descripción Bibliográfica Internacional Normalizada General (ISBD(G)), acordadas entre la Federación Internacional de Bibliotecas y de Asociaciones Bibliotecarias (IFLA) y el Joint Steering Committee for Revision of AACR. Ambos siguen esta estructura exactamente en cuanto al orden de los elementos y su puntuación prescrita. Se acordó con IFLA que no es necesario para los códigos de reglas seguir exactamente la terminología de ISBD(G)”...⁴

⁴ ...”The rules for description are based on the general framework for the description of library materials, the General International Standard Bibliographic Description (ISBD(G)) agreed between the International

El sólido y explícito vínculo con ISBD(G) se manifiesta también bajo el apartado de AACR3 que refiere a la aplicación de reglas generales y suplementarias donde indica que la Parte I se conforma de manera tal de proveer instrucciones generales para cada elemento de la descripción, complementado por instrucciones adicionales aplicables a tipos específicos de contenidos y de medios. En tal sentido, las reglas generales contenidas en el capítulo A1, en el capítulo A2—para recursos publicados en partes sucesivas—y en el capítulo A3—para recursos integrados, de ser necesarias, sirven como punto inicial para formular la descripción (AACR3, 2004 : I-2). Y volviendo a mostrar la imbricación directa de AACR3 con ISBD(G), se agrega (AACR3, 2004 : I-2):

...”Las reglas en el capítulo A1 se estructuran alrededor de las ocho áreas de descripción definidas en ISBD(G), y avanzan elemento por elemento a través de cada una de dichas áreas en secuencia”...⁵

Cambio de rumbo: el rechazo de AACR3

El borrador de la Parte I de AACR3 se pone a discusión y revisión de los miembros del JSC, y a los comentarios de otros profesionales, en la reunión de abril de 2005, realizada en Chicago, EE.UU. (Joint Steering Committee for Development of RDA, 2009h). Kiorgaard (2006) sostiene que la reacción pública a la distribución del primer borrador de la Parte I de AACR3 toma por sorpresa al JSC. En tal sentido se manifiesta una insatisfacción general con respecto al ordenamiento y al lenguaje utilizado en el borrador de la Parte I. En cuanto al ordenamiento, genera fastidio la escisión entre reglas generales y reglas particulares, así como el alcance de los capítulos para los diversos tipos de medios y de contenidos en que se divide la Parte I. En cuanto al lenguaje, se solicita que sea claro y más directo, a la vez que evite la jerga técnica bibliotecaria (Chapman, 2006 ; Joint Steering Committee for Development of RDA, 2009h ; Jones, 2007 ; Kiorgaard, 2006). En consecuencia, las respuestas de los miembros del JSC se dirigen a que la Parte I se alinee más estrechamente con los atributos del Grupo 1 de entidades de FRBR, a la vez que el estándar completo se imbrique en los modelos FRBR y FRAD—Functional Requirements for Authority Data, en español Requisitos Funcionales de los Datos de Autoridad. Asimismo, se insiste en que las instrucciones dirigidas al registro de datos se presenten de manera escindida de aquellas instrucciones vinculadas a la presentación de los mismos, lo que conlleva la decisión correlativa de asimilar las pautas de presentación de datos descriptivos—ISBD—y las de datos de autoridad a los apéndices de RDA (Joint Steering Committee for Development of RDA, 2009h ; Jones, 2007). Kiorgaard (2006) ve en esta actitud, la disposición de los miembros del JSC de llevar a cabo un gran cambio, que avance más allá de otra revisión de AACR, que libere al estándar de los límites de ISBD, que lo alinee más estrechamente con FRBR y lo optimice como herramienta Web. El apoyo de los miembros del JSC a esta postura, conduce al diseño de un código modelado al estilo

Federation of Library Associations and Institutions (IFLA) and the Joint Steering Committee for Revision of AACR. They follow that framework exactly in the order of elements and their prescribed punctuation. It was agreed with IFLA that it is not necessary for codes of rules to follow the terminology of the ISBD(G) exactly”... (AACR3, 2004 : 0.22, I-1)

⁵ ...”The rules in chapter A1 are structured around the eight areas of description defined in the ISBD(G), and proceed element by element through each of those areas in sequence.”... (AACR3, 2004 : I-2)

de los estándares de metadatos utilizados por diversas comunidades, sosteniendo que los cambios significativos en el ambiente bibliográfico generados por la proliferación de recursos digitales conducen a repensar AACR2 y sus instancias preexistentes (Howarth, 2007 ; Joint Steering Committee for Development of RDA, 2009h).

En el curso del año 2005, el JSC acuerda emprender una nueva aproximación respecto al esquema anterior, evaluando las entidades del Grupo 1 de FRBR e imbricando de manera más directa el estándar con los modelos FRBR y FRAD. El corolario de este cambio de rumbo se rubrica en nombrar al nuevo código como RDA—abandonando toda denominación y reminiscencia vinculada con AACR. Chapman (2006 : 3) sostiene que el desafío de incorporar el modelo FRBR y sus conceptos al interior del nuevo concierto de reglas de catalogación abona necesariamente la decisión de denominar al nuevo código como RDA antes que identificarlo como una extensión de AACR2, a partir del hecho cierto de que esta acción no constituye una simple cuestión de reemplazar viejas denominaciones por nuevas términos, sino que requiere reescribir completamente secciones integras del texto. En diciembre de 2005, el JSC pone a revisión pública el borrador de la nueva Parte I de RDA (Joint Steering Committee for Development of RDA, 2009h ; Joint Steering Committee for Development of RDA, 2010b).

Una categorización de las posiciones sostenidas alrededor de la Parte I de AACR3

En diciembre de 2004, el JSC publica y pone a revisión el borrador de la Parte I de AACR3 tanto a profesionales pertenecientes a los países miembros como de otros países. De los quince apartados sobre los que versa el formulario dirigido a la revisión, interesan a esta ponencia los “Comentarios generales” y los referidos al ítem “2. Organización de las reglas” (AACR3, 2004).

Los comentarios generados alrededor de la revisión de AACR3 pueden clasificarse inicial y tentativamente en tres grandes categorías. La primera de estas se vincula con el rechazo liso y llano de la injerencia de ISBD como patrón de organización de la Parte I de AACR3—y de las sucesivas versiones venideras de RDA. Barbara Tillett—representante de LC—es una de las propulsoras de esta posición. Manifiesta la iniciativa de mejorar las reglas de catalogación, direccionando esta nueva edición más allá del logro de los objetivos y principios establecidos, y alienta (Tillett, 2005a : 1):

...”El deseo de ver variaciones más agresivas que respondan a los catálogos Web y a las capacidades futuras, aún cuando esto signifique cambios respecto a los estándares internacionales, como las ISBD”...⁶

Entre las recomendaciones clave, indica la necesidad de modernizar los términos para expresar las áreas de descripción como elementos separados—tal como FRBR trata las reglas referidas a creador, fecha y tipo de material—con la finalidad de que AACR3 sea más fácil de usar con los esquemas de metadatos (Tillett, 2005a : 2). Asimismo, sostiene confiar en las herramientas automáticas para etiquetar y categorizar datos antes que en la propia puntuación de ISBD, aspecto que junto con el desarrollo de las abreviaturas y el uso de mayúsculas de acuerdo a los manuales de estilo se dirige a establecer y posibilitar la máxima compatibilidad entre las diferentes comunidades que crean metadatos descriptivos (Tillett, 2005a : 3).

⁶ ...”We would like to see more aggressive changes that respond to Web catalogs and future capabilities, even when that means changes to international standards, such as the ISBDs”... (Tillett, 2005a : 1).

En pos de brindar modelos y direcciones futuras al JSC y al editor Tom Delsey, ofrece ejemplos de estándares de contenido a ser tenidos en cuenta con el fin de hacer atractivas las reglas para que sean utilizadas por comunidades de metadatos—como, por ejemplo, Describing Archives (DACS), Cataloguing Cultural Objects (CCO), entre otros. Finalmente, considera el ordenamiento general de DACS—publicado por la Society of American Archivists—como “más moderno” que el sostenido por AACR3—en base a ISBD—al comportar las siguientes partes: (a) Prefacio, Reconocimientos, Enunciado de Principios y Visión General de la Descripción Archivística; (b) Parte I – Descripción de materiales de archivos por grupos de elementos—como identidad, estructura y contenido, uso y condiciones de acceso, etc.—; (c) Parte II – Descripción de creadores, historia biográfica/administrativa y registros de autoridad : (d) Parte III – Forma de nombres—de personas y familias, de lugares geográficos y de entidades corporativos—; y, (e) Apéndices—que incluye glosario, estándares relacionados, mapeos y ejemplos completos en EAD y en MARC21 (Tillett, 2005a : 4). La posición encarnada por Tillett—en representación de LC—deja entrever un viraje en relación a su rol y participación como actora central en la configuración de las Parte I de AACR3 y el papel de propulsora y vocera del JSC en lo relativo a los diseños posibles de las Partes II y III de AACR3. El desvío de su posición original no solo abarca el rechazo de ISBD como patrón de organización de la Parte I de AACR3, sino también el abandono de los procedimientos del control bibliográfico llevados a cabo por las bibliotecas a lo largo del tiempo, tal como parece demostrarlo el rechazo de la configuración original de AACR3 y la preferencia y el alineamiento estrecho con el estándar DACS de la comunidad archivística.

Beacom (2005)—en representación de Dublin Core Metadata Initiative, DCMI—rubrica lo sostenido por Tillett. Aunque presenta las opiniones divididas de los miembros de la lista de discusión DCMI, al indicar que mientras algunos integrantes apoyan la generalización de las reglas y la organización del borrador de la Parte I de AACR3 tal como se presenta, otros sostienen mudarse y alejarse completamente de la estructura de ISBD. En directo alineamiento con esta última postura, muestra la presencia mayoritaria y hegemónica al interior de la comunidad DCMI de la visión que afirma que ISBD no cumplimenta eficientemente los modos ni los tipos de información con los que trabajan los proveedores de datos de ámbitos no bibliotecarios. Por consiguiente, indica de manera tajante que suponer a ISBD como un principio organizador o rector del nuevo estándar puede constituirse y erigirse en un impedimento (Beacom, 2005 : 2). Para reafirmar la opinión mayoritaria de la comunidad DCMI respecto a ISBD, expresa la visión generalizada de considerar sus prescripciones de puntuación como un impedimento para el uso amplio de AACR3. Se afirma que la aceptación de AACR3 como estándar de contenido fuera de las bibliotecas, requiere disociar explícitamente la visualización de todos los demás aspectos—incluyendo la puntuación (Beacom, 2005 : 2).

La segunda gran categorización reside en sostener a ISBD como molde para la organización de la Parte I de AACR3, pero dando un lugar clave a los estándares de metadatos generados desde comunidades ajenas a la bibliotecaria. Jennifer Bowen—representante de ALA—expresa que el nuevo ordenamiento de la Parte I es muy difícil de utilizar, recomendando que se establezca una única secuencia de reglas organizadas en capítulos basadas en las áreas de ISBD, incorporando los capítulos A2 y A3—para recursos publicados en partes sucesivas y recursos integrados—en las reglas generales de cada área. Recomienda que la Parte I de AACR3 se rediseñe a partir de las ocho áreas de descripción de ISBD—manteniendo sus designaciones originales salvo en el Capítulo 5 al que denomina “Descripción técnica” en lugar de “Descripción física”—

más un último capítulo que trata con reglas generales (Bowen, 2005). No obstante, esta asimilación con ISBD se ve limitada con la afirmación respecto a que se decida explícitamente con que estándares o tipos de estándares tiene que ser compatible AACR3, sosteniendo como no factible, ni apropiado, ni aun deseable que AACR3 sea concordante con todos los principios, modelos y estándares relevantes establecidos internacionalmente—lo que puede leerse en directa relación no solo con ISBD, sino también con los Principios Internacionales de Catalogación y con FRBR (Bowen, 2005). En la posición de ALA se plasma una visión ambivalente respecto a los estándares de contenido de la comunidad bibliotecaria—con una mención particular a ISBD. Por un lado, se afirma que la complejidad en la presentación de sus reglas dirige a sostener la existencia de menor compatibilidad—o de su ausencia lisa y llana—con relación a las normas propias de otras comunidades (Bowen, 2005). Por otro lado, se reconoce—de manera particular—en ISBD(G) la capacidad de listar los elementos de datos de manera mucho más concisa que en AACR2 y AACR3—con reglas de índole más narrativas y específicas (Bowen, 2005). No obstante, la posición de ALA (Bowen, 2005) muestra la disidencia de los catalogadores especializados en la descripción de un cierto tipo de materiales, quienes prefieren mantener capítulos únicos por clases de materiales a la usanza de AACR2. Bowen (2005 : 4) concluye que ...”AACR3 necesitaría ser deconstruida para adaptarse a un ambiente de datos mas estructurado”...⁷. Finalmente, en relación a las comunidades de metadatos, ALA brega por la necesidad de incluirlos en el proceso de revisión de los borradores de AACR3 (Bowen, 2005).

La tercera categoría de análisis se manifiesta en la defensa a ultranza de ISBD como lenguaje bibliográfico—emanado de la comunidad bibliotecaria—que rige la estructura sobre la que reposan—desde casi treinta años atrás—una variedad de códigos de catalogación de índole nacional e internacional alrededor de todo el mundo. Elena Escolano—en favor de las Reglas de catalogación de España—menciona lo novedoso de la estructura de AACR3, no obstante enfatiza el esfuerzo de adaptación que deben llevar a cabo los catalogadores al utilizar el código en el sentido de requerir consultar al menos tres capítulos en cada descripción que emprendan—en implícita comparación con la facilidad implicada en este sentido por ISBD (Escolano Rodríguez, 2005). En el mismo camino de defensa de la imbricación de ISBD en la organización de AACR3, la AFNOR—Association Française de Normalisation, en español Asociación Francesa de Normalización—sienta su posición al establecer que la compatibilidad de AACR3 se da con el modelo FRBR, pero no con ISBD. En tal sentido, con la excepción de una corta referencia hacia la ISBD(G) de 1977—la que se marca como obsoleta dada la revisión publicada en 2004—se expresa que ...”las ISBD no son tenidas en cuenta, especialmente en relación al número de elementos de datos que deberían registrarse y al orden en que deberían serlo: excepto por las ocho áreas de descripción, AACR parece ignorar este estándar establecido internacionalmente”...⁸ (AFNOR, 2005 : 1).

A modo de conclusión

El recorrido de la protohistoria de RDA—la que se remonta a la Conferencia de Toronto de 1997, la modelización de AACR2 desarrollada por Delsey y los pasos dados en relación a la conformación de AACR3—y de las diversas posiciones que emanan de

⁷ ...”AACR3 would need to be deconstructed in order to fit into a more structured data environment”... (Bowen, 2005 : 4)

⁸ ...”The ISBDs are not taken into account, especially with regard to the number of the data elements that should be recorded and the order in which they should be recorded: excepto for the 8 areas of description, AACR seems to ignore these internationally established standards”... (AFNOR, 2005 : 1).

la discusión y el debate alrededor de la organización del nuevo estándar de acceso y descripción—y de los actores que las sustentan—permiten esbozar un problema de investigación tentativo. En tal sentido, se manifiesta la conjetura de que RDA nace, se desarrolla y se perpetua en la pugna de dos abordajes: el ordenamiento para la descripción y representación de los datos bibliográficos correspondiente a áreas y elementos de descripción y el vinculado con la modelización de las entidades, atributos y relaciones del universo bibliográfico. La primera sistematización se disemina desde fines de la década de 1960 a partir del estándar marco ISBD y se multiplica en un número diverso de códigos de catalogación de alcance nacional y en códigos de alcance multinacional como AACR2, los que se generan a partir de ISBD. La segunda estructuración irrumpe en la década de 1990 asimilándose en los modelos del universo bibliográfico encarnados por FRBR y FRAD.

Bibliografía

AACR3 – Part I – Constituency Review of December 2004 Draft (2004 December 17). Joint Steering Committee for Revision of AACR (5/JSC/AACR3/I). Recuperado Agosto 12, 2011, de <http://www.rda-jsc.org/docs/5aacr3-part1.pdf>

AACR3: Resource Description and Access. Part I. Description: Background to the December 2004 Draft (2005 January 12). Recuperado Agosto 12, 2011, de <http://www.rda-jsc.org/docs/aacr3pt1draftsummary.pdf>

AFNOR Working Group on Descriptive Cataloguing (2005). *AACR3 – Part I : Comments on the December 2004 Draft. (5JSC/AACR3/I/Chair follow-up 3)*. Report to Joint Steering Committee for Development of RDA. Recuperado Agosto 25, 2011, de <http://www.rda-jsc.org/docs/5aacr3-part1-chairfolup3.pdf>

Beacom, M. (2005). *AACR3 – Part I : Comments on the December 2004 Draft. (5JSC/AACR3/I/Chair follow-up 8)*. Report to Joint Steering Committee for Development of RDA. Recuperado Agosto 25, 2011, de <http://www.rda-jsc.org/docs/5aacr3-part1-chairfolup8.pdf>

Bowen, J. (2005). *ALA Response to 5JSC/AACR3/I. (5JSC/AACR3/I ALA response)*. Report to Joint Steering Committee for Development of RDA. Recuperado Agosto 25, 2011, de <http://www.rda-jsc.org/docs/5aacr3-part1-alaresp.pdf>

Chapman, A. (2006). RDA: A new international standard. *Ariadne*, 45. Recuperado Julio 2, 2007, de <http://www.ariadne.ac.uk/issue49/chapman/>

Delsey, T. (1998). *The Logical Structure of the Anglo-American Cataloguing Rules Pt. 1*. Recuperado Noviembre 24, 2004, de <http://www.collectionscanada.ca/jsc/docs/aacr.pdf>

Delsey, T. (1999). *The Logical Structure of the Anglo-American Cataloguing Rules Pt.2*. Recuperado Noviembre 24, 2004, de <http://www.collectionscanada.ca/jsc/docs/aacr2.pdf>

Delsey, T. (2005). *AACR3 – Part I – Constituency Review of December 2004 Draft – Discussion Guide. (5JSC/AACR3/I/Discussion Guide)*. Report to Joint Steering

Committee for Development of RDA. Recuperado Agosto 25, 2011, de <http://www.rda-jsc.org/docs/5aacr3-part1-discuss.pdf>

Escolano Rodriguez, E. (2005). *Considerations on AACR3. (5JSC/AAC-1/Chair follow-up 8)*. Report to Joint Steering Committee for Development of RDA. Recuperado Agosto 25, 2011, de <http://www.rda-jsc.org/docs/5aacr3-part1-chairfolup1.pdf>

FRAD: Requisitos Funcionales de los Datos de Autoridad: un modelo conceptual (2009). Grupo de Trabajo sobre los Requisitos Funcionales y Numeración de Registros de Autoridad (FRANAR). Recuperado Julio 1, 2011, de http://www.ifla.org/files/cataloguing/frad/frad_2009-es.pdf

FRBR: Functional Requirements for Bibliographic Records: Final Report (Amended and corrected through February 2009) (2009). IFLA Study Group on the Functional Requirements for Bibliographic Records. Recuperado Julio 1, 2011, de http://www.ifla.org/files/cataloguing/frbr/frbr_2008.pdf. Versión en español de la publicación de 1998 disponible en <http://www.ifla.org/files/cataloguing/frbr/frbr-es.pdf>

Howarth, L. & Weihs, J. (2007). Making the Link: AACR to RDA: Part 1: Setting the Stage. *Cataloging & Classification Quarterly*, 45 (2), 3-18.

Joint Steering Committee for Development of RDA. (2009a). *International Conference on the Principles & Future Developments of AACR*. Recuperado Agosto 3, 2011, de <http://www.rda-jsc.org/intlconf1.html>

Joint Steering Committee for Development of RDA. (2009b). *International Conference on the Principles & Future Developments of AACR: Action Items: Progress Report, July 2005*. Recuperado Agosto 3, 2011, de <http://www.rda-jsc.org/intlconf2.html>

Joint Steering Committee for Development of RDA. (2009c). *Outcomes of the Meeting of the Joint Steering Committee Held in Brisbane, Australia, 18-20 October 1999*. Recuperado Agosto 3, 2011, de <http://www.rda-jsc.org/9910out.html>

Joint Steering Committee for Development of RDA. (2009d). *Outcomes of the Meeting of the Joint Steering Committee Held in San Diego, California, USA, 22-24 March 2000*. Recuperado Agosto 3, 2011, de <http://www.rda-jsc.org/0003out.html>

Joint Steering Committee for Development of RDA. (2009e). *Outcomes of the Meeting of the Joint Steering Committee Held in Ottawa, Canada, 15-17 October 2001*. Recuperado Agosto 15, 2011, de <http://www.rda-jsc.org/0110out.html>

Joint Steering Committee for Development of RDA. (2009f). *Outcomes of the Meeting of the Joint Steering Committee Held in Ottawa, Canada, 19-22 April 2004*. Recuperado Agosto 3, 2011, de <http://www.rda-jsc.org/0404out.html>

Joint Steering Committee for Development of RDA. (2009g). *Outcomes of the Meeting of the Joint Steering Committee Held in Cambridge, England, 18-21 October 2004*. Recuperado Agosto 3, 2011, de <http://www.rda-jsc.org/0410out.html>

- Joint Steering Committee for Development of RDA. (2009h). *Outcomes of the Meeting of the Joint Steering Committee Held in Chicago, U.S.A., 24-28 April 2005*. Recuperado Agosto 3, 2011, de <http://www.rda-jsc.org/0504out.html>
- Joint Steering Committee for Development of RDA. (2009i). *Outcomes of the Meeting of the Joint Steering Committee held in Chicago, USA, 15-20 October 2007*. Recuperado Agosto 15, 2011 de <http://www.collectionscanada.gc.ca/jsc/0710out.html>
- Joint Steering Committee for Development of RDA. (2009j). *Tom Delsey appointed as AACR3 Editor*. Recuperado Agosto 3, 2011, de <http://www.rda-jsc.org/aacr3editor.html>
- Joint Steering Committee for Development of RDA. (2010a). *Members*. Recuperado Agosto 16, 2011, de <http://www.rda-jsc.org/members.html>
- Joint Steering Committee for Development of RDA. (2010b). *RDA: Resource Description and Access*. Recuperado Julio 14, 2011, de <http://www.rda-jsc.org/rda.html>
- Jones, E. & Carr, P. L. (2007). The Shape of Things to Come: Resource Description and Access (RDA). *Serials Librarian*, 52, 281-289.
- Kiorgaard, D. (2006). *RDA Prospectus. (5JSC/RDA/Prospectus/Rev/2)*. Report to Joint Steering Committee for Revision of AACR. Recuperado Agosto 15, 2011, de <http://waldkauz.bibliothek.uni-augsburg.de/kfe/rwd/5rda-prospectusrev2.pdf>
- Salta, G. (2007). Como llegamos a las RDA: Enfoque histórico. En *III Encuentro Internacional de Catalogadores "Tendencias actuales en la organización de la información"*, 28, 29 y 30 de Noviembre de 2007, Biblioteca Nacional, Buenos Aires, Argentina. Recuperado Agosto 15, de 2011, de http://www.bn.gov.ar/descargas/catalogadores/ponencia_salta.pdf
- Salta, G. & Franco, M. (2009). AACR2 y RDA: Cambios en el estándar internacional de catalogación. En *II Encuentro Nacional de Catalogadores "La cooperación y las normas para la organización y tratamiento de la información en las bibliotecas argentinas"*, 25, 26 y 27 de noviembre de 2009, Biblioteca Nacional, Buenos Aires, Argentina. Recuperado Agosto 15, 2011, de http://www.bn.gov.ar/descargas/catalogadores/ponencias/251109_02a.pdf
- Tillett, B. (2005a). *AACR3 – Part I – Constituency Review of December 2004 Draft. (5JSC/AACR3/I/LC response)*. Report to Joint Steering Committee for Development of RDA. Recuperado Agosto 25, 2011, de <http://www.rda-jsc.org/docs/5aacr3-part1-lcresp.pdf>
- Tillett, B. (2005b). *RCA3: Descripción y Acceso de Recursos*. Recuperado Agosto 2, 2009, de http://www.ascolbi.org/version1/documentos/aacr3pptjan2005_spa.pdf